

南洋總匯新報

有 限 公 司

THE UNION TIMES

Telegraphic Address
語·累·報·電·

**"NANYANG"
SINGAPORE**

電話室四號
TELEPHONE No. 1014.

號六十二百一牌門力得實祿哥即街亭吉坡加新在所行發總 (莊筱梅人行號兼印書)

PRINTED AND PUBLISHED BY BOEY SIEW CHONG FOR THE "UNION TIMES" PRESS LTD. 126, CROSS STREET, SINGAPORE

宣統元年歲次己酉閏二月十二日 (新開第九百八十八號) 西一千九百零九年四月十六號

◎華濟大藥房創製中國藥水

夫藥品貴求地道烹煉尤重得宜余業醫多年考究製藥諸法竊思環球各國治症悉以製成藥水藥粉毋庸待煎故取效甚速獨我中國藥劑不論金石草木純是藥片且煎藥之法亦未嘗研究實爲數千年來醫道之缺點不可不亟圖改良者也爰集同人創一藥房於星坡不惜巨資自置機爐揀選中國地道良藥逐味提出其精液製成藥水以供同胞之利用云爾

何審南自識

茲將各聖藥水名目畧列

萬應如意藥水	偏正頭痛藥水	大補血藥水	生髮黑髮藥水	久嗽肺癆○	氣逆○	寒症腹痛○	熱症腹痛○	夜熱盜汗藥水	止虛汗藥水	口苦咽乾藥水	去口臭藥水	口唇燥裂藥水
培補氣血藥水	虛火頭痛藥水	補腦藥水	頭昏眼花藥水	哮喘痰喘○	行氣消食○	外感頭痛○	食積腹痛○	水瀉腹痛○	寒濕腹痛○	瘰癧腹病○	蟲疾腹痛○	
寧神補腎藥水	肥朕腫痛藥水	開胃補脾藥水	勞赤酒毒藥水	立止咳嗽○	心胃氣痛○	傷風咳嗽○	時症霍亂藥水	皮膚蒸熱藥水	午後潮熱藥水	寒熱往來藥水	久痢病虛藥水	不安量濕藥水
定驚寧睡藥水	鼻痔鼻菌藥水	三鞭壯陽藥水	目赤腫痛藥水	咳嗽作嘔○	反胃格食○	山嵐瘴氣○	大熱出班○	皮肉蒸熱藥水	午後潮熱藥水	寒熱往來藥水	久痢病虛藥水	不安量濕藥水
消渴生津藥水	風火眼痛藥水	神昏嗜臥藥水	眼眩昏花藥水	止咳痰飲○	行氣消食○	傷風咳嗽○	大熱出班○	皮肉蒸熱藥水	午後潮熱藥水	寒熱往來藥水	久痢病虛藥水	不安量濕藥水
心驚胆怯藥水	退眼翳膜藥水	煩悶不寐藥水	光明擦眼藥水	久嗽肺癆○	氣逆○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
憂思過度藥水	耳閉不通藥水	耳鳴耳聾藥水	耳流膿藥水	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
久痢病虛藥水	耳痔耳漏藥水	風火牙痛藥水	牙齒腐爛藥水	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
外感發熱藥水	牙齒浮腫藥水	齒牙疼痛藥水	喉痛各症藥水	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
寒熱往來藥水	舌痛腫爛藥水	口舌生瘡○	濕熱眼黃○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
午後潮熱藥水	喉痛各症藥水	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
皮膚蒸熱藥水	喉痛各症藥水	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
時症霍亂藥水	舌痛腫爛藥水	口舌生瘡○	濕熱眼黃○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
大熱出班○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
山嵐瘴氣○	口舌生瘡○	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
傷風咳嗽○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
肺熱燥咳○	口舌生瘡○	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
立止咳嗽○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
咳嗽作嘔○	口舌生瘡○	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
止咳痰飲○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
婦虛勞咳○	口舌生瘡○	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
久嗽肺癆○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	心胃氣痛○	反胃格食○	哮喘痰喘○	行氣消食○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○	哮喘痰喘○
哮喘痰喘○	口舌生瘡○	肝風景旺○	肝氣骨痛○</									

跌打還魂○丸	治打紅○	夾色傷○	浸疔毒○	楊梅疔毒○	解毒毒○	花柳爛鼻○	花柳人骨○	花柳清毒○	花柳清毒○	黃腫爛藥○	婦人前陰○	乳癰腫痛○	內消無名○	下部癰疽○	中部癰疽○	上部癰疽○	疔傷血○	刀傷止血○	婦人血山○	疔傷血○	流鼻血○	久嗽吐血○	內傷吐血○	血逆妄行○	內外痔漏○	虛勞內傷○	壯腰健步○	腿足軟○	乾痛脚氣○	麻木脚氣○	瘰癧脚氣○	風濕脚氣○	濕熱脚氣○	水腫脚氣○	皮膚濕癩○	腹痛脹積○	痰飲脹滿○	酒濕成患○	濕熱發黃○	受濕困倦○	牛身不遂○	風濕脚氣○	腰膝疼痛○	腎虛腰痛○	筋骨拘攣○	四肢軟弱○	追風去濕○	症時腹痛○	追風去濕○				
小兒脫肛○	小兒痢疾○	小兒水腫○	小兒肚腹○	小兒口流○	小兒耳聾○	小兒耳鳴○	小兒眼黃○	小兒咳嗽○	小兒便閉○	小兒嘔吐○	小兒泄瀉○	小兒消食○	小兒退燒○	小兒開胃○	小兒百病○	產後平安○	安胎保產○	神效白帶○	經期腹痛○	經後腹痛○	經前腹痛○	經閉不通○	經期或先○	調經解鬱○	食積洩瀉○	便秘脫肛○	肚痛脫肛○	大便不通○	治禁口痢○	久痢不止○	紅白痢症○	日久白濁○	疳疔白濁○	白濁刺痛○	初起白濁○	陽痿不舉○	遺精夢泄○	治血淋藥○	五淋止痛○	便赤淋痛○	小便常急○	小便不通○	小腸氣痛○	小腹痛塊○	利水去濕○	脾洩水瀉○	吐瀉神昏○	吞酸愛腐○	寒濕食滯○	痰壅胸膈○	除痰去積○	長寒發冷○	瘧疾發冷○



李隆昌

改長不二價廣告

由英京新到大幫新式金銀眼鏡價極
公平遠視近視各色鏡肉亦均有到更
有超等鍍金圈一款爲市上所無凡就
金圈皆先從兩便較及鼻橋處退色本
公司有利鑒于此特改良若欲要處用金
做成則永無變色之弊也新到伊始特
低價而沽每個價銀四元五角正試開
眼簾者祈惠臨爲荷

本貨美疋廣用士電門
公巧中各招之商大
司造外貨俵物賜三萬
運中價守欸順百街
辦西名位不式八
歐本文降二太惠十
州明年低價多臨五
名服特但宗不爲號
廠式改求旨能奇鋪
統工良取新盡在此
正精將歡到錄佈水
洋料絨利適仙

洲步吳

兼辦歐美各國牙科器具發行

鑲牙鑲眼

舖在石叻牛車水大馬路門牌九十四號
一在石叻戲園街第一間門牌左十七號
貴客光顧請認住址庶免至悞

本局開設星架坡大馬路豆腐街口門
牌五十九號
宣統元年正月廿一日
●(代藥)
●(代水)
△筆墨詩箋出售
本報自上海辦到故開交周
臣名筆寶素功瀟洲圖墨并各
種詩箋詩簡等件製造精美洵稱文房雅品取價亦格從
外廉諸君賜顧請移玉趾
本報謹白

△筆墨詩箋出售
本報自上海辦到故開交周
臣名筆書宋功瀟洲圖墨并各
種詩箋詩筒等件製造精美洵稱文房雅品取價亦格從
外廉諸君賜顧請移玉趾
本報謹白

各埠志士隨地設立禁烟會以圖淨
根株禁烟前途庶有平乎聞近日勿
洞學商會總理鍾君邀生同志倡設
烟會其辦法自本月起凡各商戶僱

船上各人幸無恙云
●柏林七號電云得倫敦電謂因巴斯
目下之地位極爲困難現已允俄國佔
去亞沙卑斯省云

三鞭補腎藥酒 驅風去濕藥酒
調經種子藥酒 跌打還魂藥酒
生髮香露油
宣統元年閏二月十六日
舖在小坡大馬路 略善藥局謹啓

參拾元 洪生

跌打還魂藥酒
驅風去濕藥油
藥酒
藥油

二月十六日

大馬路 培善藥局謹啓

舖在小坡大馬路 培善藥局謹啓

A blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, possibly foxing or dust. A faint vertical crease is visible near the left edge.

代理中國華商銀行股份有限公司集股廣告

Wm. Menke & Co.
SOLE AGENTS
SINGAPORE.



NESTLE'S MILK FOOD
PERFECT NUTRIMENT FOR INFANTS
CHILDREN AND INVALIDS

本行代理之牛奶粉異常佳美用以育孩其功用與母乳無異其為利便用
涉水開不用加入別樣且無變壞之虞會經衛生家驗許為衛生佳品 諸君欲
看貨式及醫生憑照請到本公司查閱如欲購買取價格外從廉此佈
西歷一千九百零九年二月十五號 專一代理明記公司啓

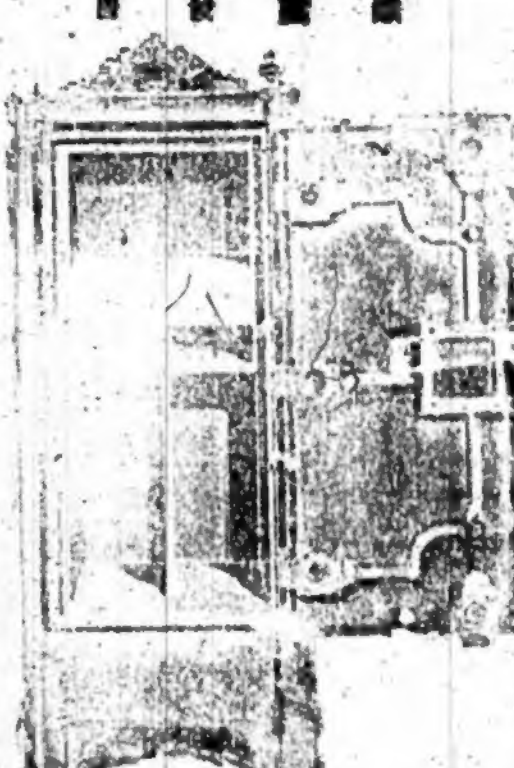
DIETHELM & Co., Ltd.
Sole Agents
SINGAPORE.



DE RIJZENDE HOOP
DE ERVEN
DE WED. J. VAN NELLE
Schiedamschedijk wijk 3 no. 46 Rotterdam

老正庄藍紙烟包

利直喃有限公司代兌



本行代理之牛奶粉異常佳美用以育孩其功用與母乳無異其為利便用
涉水開不用加入別樣且無變壞之虞會經衛生家驗許為衛生佳品 諸君欲
看貨式及醫生憑照請到本公司查閱如欲購買取價格外從廉此佈
西歷一千九百零九年二月十五號 專一代理明記公司啓

售發酒標鐘金正



L. DORVILLE

本公司所製之正金鐘標酒久已馳名叻地諸商均喜用
之現已定與本坡酒公司包辦以應客沽凡 諸君欲購者請到
本公司或各埠分行購買可也

本公司所製之正金鐘標酒久已馳名叻地諸商均喜用
之現已定與本坡酒公司包辦以應客沽凡 諸君欲購者請到
本公司或各埠分行購買可也

售發酒池蘭萬標仔馬首紅



Bisquit Dubouché & Co.
BD & Co. COGNAC COGNAC

本公司所製之紅馬首標萬蘭池酒久已馳名叻地諸商均喜用
之現已定與本坡酒公司包辦以應客沽凡 諸君欲購者請到
本公司或各埠分行購買可也

新製專治瀉痢藥

九廣告

本行所製之瀉痢藥久已馳名叻地諸商均喜用
之現已定與本坡藥房公司包辦以應客沽凡 諸君欲購者請到
本公司或各埠分行購買可也

衛生培補酒


乳白鰵魚油

保生代乳粉

緬甸骨仙茹

本行代理之衛生培補酒、乳白鰵魚油、保生代乳粉、緬甸骨仙茹
均係名廠出品，功效顯著，為補身健體之良藥。諸君欲購者請到
本公司或各埠分行購買可也。

星架坡中興大藥房廣告



正補腦汁每枝一元
何路士醫生補腦酒每枝一元
中興衛生補血甜酒每枝一元
中興風濕骨痛藥酒每枝一元
馳名白癬藥水每枝一元
補精壯陽種子丸每枝一元
採熱癰香宮粉每盒一元

以上所列之價每打價銀九折

星架坡中興大藥房廣告

啓者本公司所製將正金花標票酒久已馳名叻地諸商均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡 華籍諸君有欲等

啓者本公司所製紅首公仔票萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百十九年相傳至今已閱八十年之久而其酒有收

婦科良醫

10

塗面香粉紙每頁三角

[illegible]

金陵王府園楚內李公館保證書

中法大藥房主人鑒（中略）

特喜貴號早年創辦愛傳今垂垂老矣此固固久不殫然腰肋積疲過勞無暇吐紅之症已得之二十餘年凡因暑化靈興一乘遇日奔馳於英日中月而二十三

日在途愈覺悶塞時隔潮上湧咳嗽一聲而竟逆道而出色氣紫黯人即委頓

欲絕早聞公館未及延醫適大小兒定祥因其地方惡匿聯到貴藥房之艾羅琳

[illegible]

登號 剃頭 刀每把一元五角
塗面香粉紙每頁三角
大小荷水樽

○金丹壽世 歐陽易初先生學究衛生心存濟世到叻未久活命甚多向寓中街朱富蘭號今於去歲遷往牛車水吉靈廟左手便直街尾德順軒內即舊合源對面其家傳秘製丸散諸方尤爲各臻其妙藥則求正價亦從廉茲已由唐山運到各埠均有股賣商店寄售

等深信其非爲射利起見恐有未及週知故代登報廣告俾欲衛生者知所採購也

茲將各款丸散列左

培元滋補丸 婦科至寶丸
八寶驚風散 婦科通關散

急救風痰散
神效痢症散
太乙如意膏
丸散分售處
石助中街朱廣蘭
石助中街朱富蘭
石助金榜廣祥泰
石助金榜廣祥泰
熊胆止痛丸
花柳白濁丸
菩提仙露茶

石馬交街廣兆隆
石水仙門廣恒隆
石助牛車水華隆
石龜埠富來泰
金保埠廣興隆號
檳榔嶼廣榮號
檳榔嶼朱寶蘭號
吉隆坡坤記號

己酉年正月十六日

朱子佩	朱心恒	陸寅傑	麥石胆
簡仁石	胡明軒	謝樹春	郭鍾紅
朱富田	容伍翹	李坤豐	曾德麟
曹佐廷	何玉堂	宋鑑之	蕭文遠
歐子雲	歐子衡	歐芹香	歐瑞麟

黃 墨

○黃福林老舖 本號向在星架坡漆木街開張多年專辦分枝精工專刻牙角石印梨木圖章銅鐵印樹膠印等款幼嫩標頭仿刻泰西無以爲奇各埠字體自新舊

林老翁

鋪
光緒戊申七月廿九日
主人黃輝啟

黃墨林老鋪

○黃墨林老舖 本號向在星架坡漆木街開張多年，專分枝精工專刻牙角石，製木圖章銅鐵印，樹膠印，以及磨番各種字體，均皆周知。茲於本年遷移本街七號門牌，開張專聘上等巧妙工匠，更加精益求精，以副翁雅選。士商光顧者，請至黃墨林老舖便是。然墨林二字，多人閱誤，請祈認詳是幸。

光緒戊申七月廿九日

主人黃輝啟

弟尚未開服細閱仿帖乃知此藥無咳不治而治紅症尤靈因亟手調以進時
肺血尚未止氣促神迷不辨何到口即吞無何沉沉睡去直至次晨方醒而所
患霍然惟覺乏力而已恍惚尋思不禁自詫曰昨病其危不知所以得愈兒輩具
述療肺之功因咳止喘消不敢驚擾故醫來仍遺之去然睡中尚微聞兩次
而弟竟若無所知迴憶初則氣悶不通繼則氣促欲斷自顧殘生必難復續不意
當妙藥頓有轉機所難得者此一齊之安睡遂使而去復充固春之力頗不偉
且奇乎今弟已獲服兩打日承各要緊雖駁詰煩勞而舊症亦不復發長媳
咳嗽甚劇服此亦即安荷銘佩大德永矢弗諼特為走筆謝 艾羅君并謝貴主

南洋總經理處 庇能新街 中法藥房

人 艾 羅 醫生 之 最 寶 汁 腦 補 生 醫 羅 艾

中外埠函購者有特別之權利

本醫生之補腦汁到叻後及一載服者無不稱羨其功效之神速
無論遠近均知該藥確有再造之功 其南洋總經理權祇
予石叻大馬路豆腐街口 庇能新街

中法藥房分局

餘無分種別轉運理近日人心不古誠恐以偽混真
故特於瓶內多加一馬拉文功用錄為記以別真偽至書
歲外埠列紳商函購者均須照貼郵費今日本年始無論遠近均
一概免補郵費如有欲代售者儘可函往上文之住址磋商一切

艾羅醫生謹識



請 試 雙 妹 花 露 水 子 葉 露 水

將此露一份開清水十份飲之則勝過市上所沽之檸檬等水此露有各菓
子原質之味能解渴生津開胃消食此乃暑天居家出外遊玩地方利便誠
不可小之品也本行之菓子露已馳名多年各埠紳商業皆讚賞近日將招
牌之上加多雙妹時為記以免魚目混珠 諸君光顧請認雙妹招牌免至
錯悞也○各埠洋貨舖均有發售

大樽四角 小樽二角半 半磅庄銀二角半

各菓子露如欲要有氣泡滾上者加木行之荷蘭水氣粉每杯約五厘便成
如機器打之荷蘭水無異并能開胃消食生津解渴用法先落菓子露次落
氣粉然後沖水用小茶匙攪勻飲氣便滾上



雙 妹 嚶 花 露 水



花露水之製創自歐西消流中國喜用之者既眾則外溢之利益深處茲盛官商
戰競保利權之道心不得不思挽回之策然製之未精其法則徒銷效實違本主人
於化學一道入蘭室如遊香園且耀以中國龍旗乃廣搜奇花大集異卉製成斯
靈應乎請認新時庭免致誤玉也 招各埠代理人如合意者請到面并給領
歡迎平請認新時庭免致誤玉也 招各埠代理人如合意者請到面并給領
面上凡腫痛瘡癤疔毒疥癩蚊蟲咬傷等症宜將此香水沾透手巾鋪于
一凡腫痛瘡癤疔毒疥癩蚊蟲咬傷等症宜將此香水沾透手巾鋪于
癰疽山嵐瘴氣以及居客出門時常用此香水沐浴身軀滴彩襟袖可能辟除時
疫力倦神疲宜用香水鋪於面上大有提神醒腦之功 大號每樽四毛二號每
樽二毛半 三號每樽一毛半 四號每樽銀一毫

總代理新錦和號 振城三益號 香港德輔道中恒昌號 廣東省城西關南約拾號 廣生西藥行

譯件

三州府總督在定例議改正一千九百零六年犯小罪之章程

第一件○此章程一千九百零九年改

正一千九百零六年犯小罪之章程

自今以後以一千九百零六年之章

程爲準

無論何人欲印一千九百零六年之

章程必須預備一千九百零九年改

正之章程

第三件○新立章程之第十七條章程

兼入章程之第十七條章程

如有人將死屍及將死之人棄置各

處地方是爲犯罪處家有安置死屍

及將死之人之一定處所如犯此條

之律可罰款至二百元或監禁六

個月或兩項兼行

第四件○一千九百零六年之章程之

第四十條現已革除

以下所訂者爲第三十九條章程此

第三十九條章程和入第四十條之

方位

第三十九條

（登）不准平民控告皇家之案投因

皇家之案投有干涉民事之權如平

民不服差役干涉控告差役必須

先期一月通知差役及說明欲控

告之緣故

例小數管理方改正一千九百零六

年之章程所以立禁止之法律

因一千九百零七年除章程一

故立一條新章之章程

（八）將第四十條有關於政府差役

之章程與一千九百零八年四十一

條之章程相同

及改正章程之目

那便亞皇家狀師

一千九百零九年例五號

王廣圻別開南洋和屬各島華僑

贈言

孔子之教天地君親師五者並重

習位處官紳待過應加禮貌萬不可

視同市肆庸俗惟爲教育者亦應自

重勿使人以口實

十一教科上事應任教習主政有須

時政良損益者宜建議教育之忠告

法維持

十二教育對於校董亦應遇事體諒不

可強其所難並應格外奮發熱誠共

圖學堂之發達

十三學生父母既送子弟入校宜守

校章不違而後去

十四學生父母不可因家庭細故或市

海外要聞

哈爾濱之俄國商業

哈爾濱俄國商業會所呈一千九百

零八年俄國在滿洲之商務報告其

要情形爲俄國於該處之貨物銷場及

由俄國運往各國之五穀等貨俄人在

哈爾濱設立商品製造廠一所專爲製

造滿人所用品物該廠名爲斯哥（俄

語名）定爲俄人所有在滿洲第一次

所立之廠又將該廠所造之貨運滿洲

現已運往上海各埠復在南滿洲與

日本交界處開設煙草公司數家當時

又將哈爾濱鐵路幹線中俄人派充南滿

洲鐵道之副辦於是該路所用之材料

皆取給於俄國其枕木則由哈爾濱俄

國木廠包辦去歲有俄商數人將滿

洲米由海參崴運往荷蘭國將被

查獲運往倫敦自一千九百零八年出

口日見增加於是大宗貿易皆爲俄人

所包攬而滿洲商務極盛故中俄商人

有大宗貨物無不運往一時無從售出

遂致虧耗俄人在商務會所設立拍賣

場一區以便流通商品并擬於各處添

設貨物貯存棧數所此實俄人一千九

百九十八年至今所立之基礎也

談叢

世界最長期之棋局

英人名勃勒爾者。遊于英領之蘇

格蘭。與土人下將棋。計三年之內。

得分勝負六次云。

三人

丁子範者。京都人。任江南都司守

備。老寓杭州。官順治四年丁亥。

從廣西至湖南。入西巖山。同行兵

役共七人。山路崎嶇。午後見岩隙

草屋數間。因求寄寓。屢呼無應者

。再四呼之。內有人應云。我不可

出。強之。復曰。我出汝必驚懼。

耳其聲。嗚嗚如鳥語。丁復強之。

則一人長八尺餘。三首並然。但止

兩臂。昂然而出。俄頃又出一女。

亦三首。首有高髻。衆大惶遽。服

給而逃。行數里。心始寧。不知何

怪也。

環球所載之調查

歐亞各國。其曆各有不同。中國舊

曆之法。以月定四時歲歲。準

月之盈虧。分爲朔望。定一年爲十

二月。三千年來莫之或改。日本初

亦從之。至明治五年。始用太陽曆

艾羅醫生療肺藥功用錄

主治各症列後 ○初起傷風咳嗽 ○犯寒咳嗽 ○傷火咳嗽 ○濕阻咳嗽

○傷風咳嗽 ○胃寒咳嗽 ○氣喘咳嗽 ○肝風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○

傷風咳嗽 ○經云不獨肺病令人咳五臟六腑皆有之惟此藥可以療治 ○

天行時疫咳嗽 ○小兒各種咳嗽 ○少年各種咳嗽 ○老人各種咳嗽 ○

傷風咳嗽 ○久咳不停變爲無名腫痛喉乾聲嘶等症 ○

傷風咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○間或有痰帶血絲此即肺癆之漸 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

傷風咳嗽 ○肺癆咳嗽 ○此藥最宜與補肺汁同服 ○

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

庇能新街 中法藥房

石叻豆腐街口 中法藥房

(人續)

郭南盛	豐號	恒茂號	王邦傑翁	島豐公司	永甫成號	陳孝如翁	曾兆南翁	振和豐號	泰裕成號	李乾合號	陳卓然翁	陳敬堂翁	通合號	和豐隆記	吳再合號	凱榮豐號	李源成號	郭裕發	陳利豐號	沈萬成號	沈義誠號
每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀二百四十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀一百二十元	每年捐銀二百四十元	每年捐銀二百四十元	

其詳細章程請到商會取閱便悉此佈
宣統元年 閏二月十三日 一

黃蒲田 陳德潤 同啓
林維芳 張善慶

如有經紀向爾求買保險壽燕梳
則答曰欲在本埠之大東方人
壽保險有限公司投資儲之財
仍貯於本埠

大英欽命輔政司爲 招人投票事聞
得本坡國家欲招人入票買受及遠去
活蘭氏之卑屋仰爾商民人等一
知悉如有欲入票者須於一千
九百零九年四月廿六號拜一
日即華歷三月初七日止正午以
前將票交到本署以憑選取
欲知詳細者可詣里峇丹里
律火車公司寫字樓一詢便悉此佈
一千九百零九年四月九號輔政司示

大英欽命新嘉坡輔政司爲招人投票
事照得本坡國家欲招人入票仰爾
商民人等一律知悉汝等有欲充承

竊維事有專司而後責無旁貸況夫股
會與商重關公益更賴熱心同志各代
担当即如銳現仿西人集會代股之法
倡辦中國積聚興業公司係以先謀積
聚厚儲資本振興實業共圖公益為宗
旨經本月初六日在華商總會當眾將
一切辦法宣佈明白荷承貴埠股富諸
君各認巨股本公司所定章程原擬於
各埠多設分行經理處矧 貴埠星洲
為南洋各島總匯之區更宜設總分行
於叻埠但因創辦伊始急未購備暫在
吉寧街海通書局內先設中國積聚興
業有限公司分行總辦事房辦理招股
發給股票各事務以便有志實會者就
近購買股票九先交會份銀一元即給
股份會票一張執據無論數多寡均
可向買總期同胞大業利谷同沾銳又
赴荷屬諸島廣為提倡俟返叻當另專
設總分行經辦處茲承陳卓然翁代担
任存發股票及將銀兩分存廣裕銀行
及四海通銀行事宜黃仲輝翁代担任
查賬事務黃江生翁代担任招股交給
股票及催帳各項事理是各專責成公
否有賴矣特此佈告

新嘉坡發起人芳名列左
黃甫田翁 林維芳翁 張善慶翁

據俄人威尼古氏所述小白山山脈爲松花江右岸之支流及瑚爾喀河左岸之支流所發源至其本脈及支脈殆填溢於兩河中間之地徐徐向西北而趨其傾斜之勢甚緩而此山脉之峰頂高峻不一其狀皆覆以極佳之森林茂草屬此山脉之道路自吉林連甯古塔皆超過小白山與長白山連續之岡阜又自伯都訥至三姓之路亦甚平坦云

○公啓者現徐觀察經明君奉 商部
劉委通赴南洋諸島考察商務立志
籌各埠華僑同力振興中國實業深
見夫祖國官商上下近亦知於實業
節提議請求但不能如外國之有公
欺首爲之倡復未諸將集股之成法
通功收於倍每苦無資可辦或因集
維艱餽嘆空言之託是以莖業終不
興邇居劣敗而未由爭勝於外人也

者其票當於西四月十五號即華閏
二月廿五日正式午以前交到本署以
憑選擇茲將所招投票之件列下
一在稅務司碼頭附近建造小碼頭一
座以備水艇之用
二修葺大葛平瓦面及副按察衙門
三供給磚色鐵以應譯臣律新改地段
之用

蔡子庸翁	陳德潤翁	林竹齋翁
王紹經翁	陳卓然翁	黃江生翁
簡仁石翁	廖正興翁	梅筱莊翁
邱雁賓翁	朱子佩翁	黃仲輝翁
梁敏修翁	王邦傑翁	顧煥年翁
康研秋翁	曾兆南翁	謝爲章翁
鄭纘榮翁	鍾小亭翁	吳榮申翁
楊清海翁	朱星衡翁	徐季鈞翁
林文慶翁		

◎啓者前本校創辦經費均由同人熱心捐助現再由總董理諸君向各紳商勸題年捐以持久遠茲將第一次已認捐款各芳名開列於左

宣統元年 又二月十六日

仿西人集會代股之法聯合內外同胞
倡辦積聚興業大公司去年由北京發
起運及天津漢口蕪湖上海鎮江香港
廣州內地各處均甚踴躍數月間已認
股至廿餘萬份係以結團體謀積興業
實業圖公益為宗旨每股不過先收資
分銀一元亦非志在多求祇欲每百招

規則而行
先交按票銀五十元交與
庫務司領回單據以便將
單呈出方能領取票筒
二取中之票須於一月內訂
就合約抑或令其担保若

贊成

前商部尚書 伍員子
民政部尚書 盧親王
御前大臣 倫貝子
兩廣總督 張人駿

宣統元年 閏二月十六日

創辦中國積聚興業有限公司

元發棧	每年捐銀三百六十元
陸萬成順	每年捐銀一百八十元
廣正興貨	每年捐銀二百四十元
藍裕盛棧	每年捐銀二百四十元
廣裕記棧	每年捐銀二百四十元

天字號

端蒙學堂佈告

股三二萬份以期大小草島週沾公益
更有妙者其集股之法僅賴股東之資
本生息以爲積儲隨卽開會按次第將
股本退還不數年該公司便可積存莫
大鉅款舉手可以興辦中國一切大案
宜業寔爲商業之母並能使各股東不
致分文資本永無虧損享絕大利益首

三如欲知詳細及圖則者除禮拜及拜
六不計外每日由正午十二點鐘至
下午四點鐘可向營造司署查詢便
悉

總發起人徐銳披露

△暹羅啓南新報出世

廣告

海外華僑六百萬而暹羅居其半舉國農工商業皆操於吾人手中誠天然大商埠也本報宗旨以開通民智

長源號	每年捐銀一百八十九元
吳再盛號	每年捐銀一百八十元
慶順成隆	每年捐銀一百二十元
蘇水石	每年捐銀一百八十元

此爲其今檢觀察聲明君來南考察順
到提倡凡在叻埠同胞各應共表同情
務望踴躍贊成及時認股俾結大團體

取印便之票簡照式填寫方為合格
五票之入達與否任由國家定奪不能
以價之低昂而論
大英一千九百零九年四月十七號示

一大利也本報宗旨開通民智
主持立憲爲主而於殖民政策尤致情
焉已於十二月初十日出世凡表同意
本報之主義者乞到南洋總匯新報購
閱可也
暹羅取南新報啓

董事有責

商血虎骨膏

壽而康追風

▲總發行新嘉坡賭間口

第六十七號門牌壽而康

品也謂予不信請試便知

戊申十月廿七日

漆加麻筆地醫生啟

士

度

印

生髮香油

啟者本醫生所製之生髮香油乃由醫學中用心研究而得用之者有

益於衛生實可稱人生日用之至寶此生髮香油原料乃由印度一種

業油所製用之有種種功效(一)能去頭皮(二)專醫癩瘡(三)

油之功用已為印度各大醫生及王室貴族商家律師等所賞貴以故

近遠馳名相爭購買此油實非尋常生髮之油比也本醫生欲社會上

一般人知用此油之益特帶來星架坡發售 諸君試購一樽用之便

知此油香味之佳效力之大深信吾言為不虛也 根打路把拿巴油

每樽價銀六角發賣處星架坡酒利宜律第七號

CHAKRABUTTY'S KUNTAL PRABH TAIL HAIR OIL

A DELIGHTFULLY PERFUMED HAIR OIL

G. K. CHAKRABUTTY, T. SELEGIE ROAD, SINGAPORE.

僕以中國藥製內服虎骨膏已七八
年于茲矣初猶不敢出以問世嗣以各
戚友及相識者屢試屢驗互勸出售以
故遂從其請乃發兌未遠三年尋意者
不可數計謝函盈尺書不勝書足見本
藥房虎骨膏製煉之精良功效之神速
斷非他家所能比擬也茲將功用據實
中國藥房 代售處小坡
後馬車路福成號
大樽價銀乙元 每羅十元
中樽價銀五角 每羅五元
外埠如欲採購祈書明住址實號姓名
本藥房自當勉日即將無論遠近一概
不加郵費有意代售者其價目自當酌
外從廉以酬雅意且廣招徠惟空函及
不滿一羅者恕不奉覆此佈

戊申年十二月初四
客而康頤房主人康頤慈謹啟
附錄最奇驗各丸藥于左
隨經腹痛丸 心胃氣痛散
花柳消毒丸 消疳肥兒丸
遺精固腎丸 喉症至寶丹
八寶低春散

歷節鶴膝癰人無閉不通臨經痼痛血
海空虛赤白帶下產後諸風色風酒風
脚痛脚腫勞傷過度腎精虧損腰脊酸
痛四肢疲倦飲食少思精神恍惚憂夢
遺精痰飲咳嗽步履艱難嘔血吐血久
年風痛氣血衰弱跌打損傷骨節疼痛
用力過度以及諸般風濕血重之症服
服者本報出版以來蒙 諸君嘉獎
業已一紙風行無遠弗屆本報益自振
奮特於內地各處添聘訪員遇有地方
重要隨時電告以副 諸君之期許惟
費用日繁編輯報費挹注尤來外埠閱
諸君間有遺欠數日報費又不青

之皆能効驗如神而且掃除烟毒培補
元氣凡烟癮之人脉絡骨節皆中其毒
無論未戒已戒均宜常服此膏自能消
除百病永保康強誠衛生中之無上妙
此佈

交着在 諸君就此不過易之爲數耳
而亦延宕 乃爾茲擬自本年凡外埠
定閱本報者務請先惠報費方敢唯
命若空函取閱恕不奉寄惟 俯諒焉
本報謹白

張春田鑲牙老館

住新嘉坡漢木街廿七號門牌樓上

圖三六

企公牛乳天下馳名告白

新嘉坡印
度南花旗
舊金山銀
門等處每
年能銷五
百萬箱亦
可謂盛矣
極矣當此
中國力強
戒烟社會
林立若以



西一千九百零八年四月六號
企公牛乳公司主人謹白

此孔服不但身體強壯可資衛生而體操諸君尤宜時服精神百之倍於國於身裨益不淺賜顧諸君當請試之信始言不虛謬也

敬頌良醫

戴德良深感佩不忘謹頌數言刊諸報端區區楮墨弗盡揄揚敬告同胞俾知所延診云爾
 先生厲牛車水戲園直街門牌五十五號
 戊申年九月初五日
 沙朥越國民社醫院總理 廣利銀行 和生當 學堂教員舉人高鴻章 王蒙學堂教員許景文等告白

正氣衛生藥精功用說

THE BRITISH DISPENSARY

CHEMISTS AND OPTICIANS

售出料藥及鏡眼

各 項 物 品 均 由 歐 洲 運 到 上 等 西 藥



啓者本藥房開設在本坡於歷數年以來所購藥料及眼鏡均係上品故遠近馳名其所配製藥料悉由善於泡製之西人監督辦理本藥房所沽之眼鏡係尋常精巧色色俱備所有藍晶茶晶綠晶各項色有淺淺木坡各處所售金圈眼鏡獨推本藥房為最多亦有導人之款式眼鏡其金圈有九吉叻十四吉叻及十八吉叻

者并自賣
 馳名已久吾子
 熱地香其藥味
 之能消暑毒及
 一切過時發痛
 又有辟瘴藥水
 以水融化能去
 一切惡氣及瘦
 氣又能殺各樣
 小虫用之以沐
 浴亦便決異常
 本坡學堂各醫
 院用之甚多又
 有電氣箱出兌
 以手水握電機
 能治各病及壯
 身體并有燙中
 藥粉治發熱
 及頭痛之症又
 有西藥是藥
 水以之洗髮萬
 爲爭服不藥他
 種物又代寶級
 勝土雙精致級
 肝油 高麗國
 所製或加蘭土
 清血藥水 美

福蘭公司

告廣廠造製膠樹波嘉星理代

造者本廠各精
欺馬車自由電車
樹膠輪帶水泵汽
泵及泵內所用之
樹膠掩各等兼噴
水噴樹膠圓鋪樓
板樹膠片一概俱
全及承換自由電
車樹膠輪帶外套
等件如蒙 光顧
定當辦理妥善本
工廠寫字樓在星
嘉坡巴沙連影
東南方亞西亞洲
及澳洲發行總代
理 羅國一
十一月初八日

●康寧人壽公司告白

啟者康寧保壽燕梳公司現托本坡慕
娘公司為七洲府總代理如七洲府各
處客商有在本公司購買人壽保險者

以後請將保費交與慕娘公司便安時
此佈告 戊申年十二月廿二日
司理人伊尹氏謹啟
康寧保壽公司副司理人黃廷記啟

昌悅何
行發碟唱器機聲留及燈電到新辦自



啟者本號近由英京運到新款電灯紗笠以及洋灯器具一切齊備并面盤機琴曲由曲盤聲音光亮堅固俱全時鐘銀器鐵櫃堅固包行准期貨真價實童叟無欺非圖謀利實欲名諸君光顧請移玉至牛車水大馬路門牌一百一十一號面商是荷戊申年四月廿七日何悅昌主人謹啟